



# 第三届“用英语讲中国故事”活动

## 海外组活动通知

“用英语讲中国故事”活动是中国教育电视台与新航道国际教育集团联合发起的一项面向海内外青少年，用讲述中国故事的方式传承和弘扬中华优秀传统文化的素质教育活动。活动旨在落实习近平总书记在党的十九大报告中提出的“讲好中国故事，展现真实、立体、全面的中国，提高国家文化软实力”要求，通过英文朗诵、创意演说和戏剧独白或中华才艺展示等形式为广大青少年提供弘扬中华优秀传统文化、与世界交流的平台，充分展示青少年传承和弘扬中华文化的丰硕成果。

### 一、 组织架构

主办单位：中国教育电视台、新航道国际教育集团

指导单位：中外语言交流合作中心、中国教育报刊社、中国教育国际交流协会  
天津市委网信办、天津市教委、天津市外办

冠名合作方：中国银行、万事达卡

协办单位：世界汉语教学学会

承办单位：天津师范大学（启动仪式）、新航道前程留学全国分公司

### 二、 活动选手

有海外学籍的学生可以报名参加，不限年龄。

### 三、 参与方式（线上报名）

#### ➤ 个人报名

扫描二维码关注微信公众号 CN Stories，点击【去报名】填写报名信息；报名成功后，根据提示拍摄或上传作品，【绑定手机号】后



选手可通过**微信公众号**收到作品状态通知。



### ➤ 团体报名

家长、教师、学校可代替选手批量报名，微信公众号 CN stories 回复“联系方式”与当地渠道负责人沟通，根据提供的团报链接，下载并上传《中国国籍批量报名表模板》团报表格即完成批量报名。

## 四、 选拔阶段和语言要求

海外组活动包含初级阶段、中级阶段、高级阶段和中外青少年展演四个阶段，要求选手必须使用**非母语**进行环节展示。

母语 First Language	参与选拔使用语言 Second Language in Performance
英语 English	中文 Chinese
中文 Chinese	英语 English
其他 Others	中文或英语 English/Chinese

### (一) 初级阶段

#### ● 作品要求

选手从**3种形式**自选**1种形式**来准备作品，三种形式分别是“朗诵”“自我介绍”“故事撰写和朗读”。初级阶段要求选手有沟通自信和文化自信，整体考查选手语言表达能力，例如对发音、语调、用词及行文逻辑的掌握。分别要求如下：

#### 选择 1. 朗诵

选手从**8篇推荐段落**中自选**1篇**进行朗诵，模拟舞台现场拍摄不超过**1.5分钟**的视频，在线提交视频作品。选手可选择**推荐段落**如下：

##### 1.1 孔子登泰山 Confucius Climbs Mount Tai

——第5段（第二行 *The path grew progressively*）~第7段

##### 1.2 端午源说 The Origin of the Dragon Boat Festival

——第5~6段（第二行 *tradition nationwide*）



### 1.3 胸有成竹 Inspiration from Bamboo

——第3~5段

以上段落正文请见文末附件

此外，选手还可朗诵《用英语讲中国故事》（基础级）书中故事内容，例如但不局限于：

1.4 魂归故里化作梅 *Returning Home as a Plum Blossom*

1.5 千年不倒赵州桥 *Zhaozhou Bridge Towering for over 1,000 Years*

1.6 天帝女儿的善意 *The Goodwill of the Daughter of the Lord of Heaven*

1.7 嫦娥奔月 *Chang'e Flies to the Moon*

1.8 民族之歌 *A Song for the People*

### 选择2. 自我介绍

选手从自身出发来展开介绍。自我介绍的内容须含有中国元素，中国元素包含且不限于中国风物、习俗、人物、成就、艺术或精神。

具体形式为选手面对镜头自我介绍，模拟舞台现场拍摄不超过1.5分钟的视频，在线提交视频作品。

### 选择3. 故事撰写和朗读

选手撰写短篇故事并朗读，须围绕中国元素展开创作内容，请注意不要以选手个人为故事主体。中国元素包含且不限于中国风物、习俗、人物、成就、艺术和精神。你的故事应该有一个清晰的叙事结构，包括“故事开头（介绍背景和主要人物）”“故事主体（叙述主要事件以及故事高潮”和“故事结尾（鼓励创意生动的故事结局）”。

具体形式为选手撰写创意故事，并模拟舞台现场进行故事朗读/背诵，录制不超过1.5分钟的音频，在线提交故事文稿和音频作品。

#### ● 参与建议

1. 荐文资料：关注微信公众号回复“海外组”获取更多朗诵资料。
2. 作品规格：在网页中提交1或2个文件。
3. 视频规格：视频文件时长最多1.5分钟，支持格式支持mp4、flv、mkv、rmvb等视频格式文件，视频文件最大200M。
4. 文本规格：支持doc、docx、pdf、txt、jpg、png等格式的文稿，文件最大20M。
5. 音频规格：支持mp4、aac等常见音频格式，音频文件最大20M。



6. 录制建议：作品须由选手本人展示，视频录制可自行准备背景、PPT、服装道具等来辅助模拟现场；海外组选手必须使用非母语进行展示；请不要在作品中添加广告内容、雷同内容或抄袭作品等涉嫌作弊等不规范内容。
7. 评审结果：2023年2月，组委会将通过**微信公众号**发送晋级结果。

## （二）中级阶段

中级阶段采用在线视频的形式，有2个环节，依次是抽题朗诵和跨文化演讲。中级阶段要求选手有家国情怀和国际视野，在真实任务情境下综合考查选手的思辨能力、跨文化创新能力、对中国文化的感悟力以及对多项语言技能的运用能力。

具体活动时间、地点、主题列表等内容以通知为准。

### 环节1 抽题朗诵

选手在中级阶段现场抽签，从8篇推荐段落中抽1篇，进行朗诵，时长不超过1分钟。（中级阶段推荐段落与初级阶段的8篇相同）

### 环节2 跨文化演讲

选手从给出的主题列表中选定1个主题，在中级阶段前准备中国文化特色的介绍，并在现场面对观众演讲。请注意选手应将现场观众视为不熟悉中国的外国友人，表达内容须与该主题下给出的词汇相关联，时长为2分钟以上，但不超过3分钟。

由组委会邀请专业语言专家参与现场评审；活动结束后，组委会将公布晋级结果。

## （三）高级阶段和中外青少年展演阶段

高级阶段和中外青少年展演阶段采用在线视频的形式，高级阶段和中外青少年展演阶段均有3个环节，依次是主题演讲、问答及独白改编并表演或中华才艺阐述并展示。

高级阶段和中外青少年展演阶段要求选手具有专业学识、文化认知、表达技和较强的综合素质，例如对所获取的信息进行归纳、分析



和延展，重点考查选手逻辑能力、思辨能力和应变能力、对中国文化的掌握和运用能力以及舞台表现能力。

具体活动时间、参考戏剧片段等内容以通知为准。

### 环节 1 主题演讲

选手自拟题目进行演讲，内容须围绕主题 *This is What China is Actually Like* **这就是中国** 展开，时长不超过 **2 分钟**。演讲结束后，评委现场进行点评。

### 环节 2 问答

选手在活动现场从每组的 25 张题卡中随机抽取 1 题，由评审专家宣读题目后作答，回答用时不超过 **1 分钟**。

### 环节 3 形式二选一

选手从 2 种形式中（独白改编并表演、中华才艺阐述并展示）自选 1 种形式展示：

(1) 独白改编并表演（环节时长不超过 **1.5 分钟**）

选手从 6 篇戏剧片段中自选定 1 篇，在活动前进行创意性改编，并在现场面对评委表演独白。

（参考戏剧片段选自《戏剧里的中国故事》，华语教学出版社出版，所有片段将会在晋级通知中给出）

(2) 中华才艺阐述并展示（环节时长不超过 **2 分钟**）

**立意阐述：**选手针对即将展示的才艺，阐述其主题、传达的思想或感情，时长不超过 **30 秒**；

**才艺展示：**选手自选一项中华才艺进行展示，才艺内容须含中国元素；语言类才艺须使用规定语言，例如：朗诵、唱歌、脱口秀、相声小品等；才艺用时不超过本环节剩余时间。

高级阶段和中外青少年展演阶段由组委会邀请专业语言教授参与线上视频面对面评审；活动结束后，组委将发布中外青少年展演阶段入围结果。中外青少年展演阶段将于 2023 年 5 月或 6 月展开选拔和颁奖环节。

## 五、 评审和奖励事项

- 初级阶段：综合评出优秀选手晋级中级阶段。





- **中级阶段和高级阶段：**设一、二、三等奖、优秀奖，根据实际评审结果设置若干名，授予获奖证书、奖杯或奖牌；高级阶段设 25 名特等奖，获奖选手入围中外青少年展演阶段。
- **证书：**所有从初级阶段突围，且参与中级阶段、高级阶段或中外青少年展演阶段活动的选手及其指导教师均可获得由组委会官方认证的荣誉证书。
- **中外青少年展演阶段奖项：**

奖项	人数	现金奖励（税前）
风采之星	1 名	20000 元
超越之星	2 名	10000 元
舞台之星	3 名	6000 元
传播之星	19 名	2000 元

所有参与展演的选手将被授予“中国故事精彩讲述者”称号。颁奖典礼将录制成特别节目《中国故事汇》，在中国教育电视台播出。

## 六、 注意事项

- 选手应保证个人信息真实准确，作品由本人原创，如发现大段抄袭、作品雷同等作弊现象，组委会将有权取消选手的参与资格和所获奖项。
- 因选手所在区域不同，组委会根据实际情况在规定周期内设定中级阶段、高级阶段的时间，以及除必要环节外增设具有本组特色活动，具体以通知为准。
- 选手应配合本届活动按照国务院联防联控机制关于做好新冠肺炎疫情常态化防控工作的指导意见要求制订的各地中级阶段、高级阶段及中外青少年展演阶段活动疫情防控应急预案，以确保活动稳妥、安全有序地开展。
- 全程选手的音视频作品、稿件、现场影像资料及版权均归活动组委会所有，本届活动各项事宜的最终解释权和仲裁权归活动组委会所有。





海外组推荐段落:

## 1.1 Mount Tai

### Confucius Climbs Mount Tai

The path grew progressively more rugged, and Confucius' steps became slower and he began to pant for breath. Every step seemed to get harder for him to make. His disciple said, "Master, let me help you." But Confucius replied, "There is no need. I can keep going."

His disciple then suggested, "Well, have a rest, sir. Besides, we don't have to go right to the top."

Confucius looked back down at the way they had come, and said in an earnest tone: "This path is like the road of life – full of thorns and briars. I have visited a number of states, and everywhere met with rebuffs. But I never thought of abandoning my quest or surrendering. We must go right to the top!"

## 1.1 泰山

### 孔子登泰山

路越来越崎岖。孔子的脚步渐渐慢了下来，气喘吁吁，每走一步都很艰难。弟子说：“老师，我扶着您走吧。”“不用，我还可以坚持。”“那您休息一会吧，咱们不一定要登顶啊。”

孔子回望走过的路，语重心长地说：“你看这路就像人生之路，充满了荆棘。我周游列国，四处碰壁，但是从来没想到过放弃或降低追求，一定要登顶！”



## 1.2 The Dragon Boat Festival

### The Origin of the Dragon Boat Festival

When they heard about this tragedy, the common people of Chu flocked to the bank of the Miluo River to mourn. As they paced up and down beside the river, what grieved them most was the thought of Qu Yuan's body being eaten by ignorant fish and shrimps. Then someone suggested wrapping balls of rice in leaves of the chinaberry tree, and throwing them in the river. This way, the river creatures would be too gorged to bother with the corpse of Qu Yuan. Upon hearing this, a man learned in medicine rushed home to fetch jars of realgar liquor, and poured them all into the Miluo River. And when all this failed to completely remove the people's worries, the medicine man said, blandly: "The medicinal wine will befuddle the fish, flood dragons and other water creatures. Qu Yuan can rest in peace."

As a sense of Chinese cultural identity evolved and spread, the "dragon boat race" of the Ancient Yue people gradually became a tradition nationwide.

## 1.2 端午

### 端午源说

楚国百姓听说贤人大夫屈原投江自尽，纷纷赶到汨罗江畔悼念。百姓们在江边徘徊，最担心的是水中的鱼虾肆无忌惮地啃食屈大夫的身体。这时候有人提议，不如用粽叶包裹一些饭团投入江中，这样，鱼虾就会去吃饭团，不会打搅屈大夫安眠了。一位药师闻讯后，赶忙跑来把自家酿制的雄黄酒一股脑地倒入汨罗江中，正当大家疑惑不解时，药师坦白道：“用药酒麻晕那些鱼龙水兽，屈大夫就可以睡踏实了。”

在民族统一的过程中，古越人“龙舟竞渡”的传统逐渐被汉人吸收。





## 1.3 Painting

### Inspiration from Bamboo

“Move the desk?” Wen Yuke frowned at Su Shi. “What are you talking about? I can paint them just as well from here.”

Su Shi shook his head in doubt: “Paint them from here? Do you know which three bamboos I mean? How on earth can you paint their likeness from here?”

Wen Yuke laughed, and said, “My friend Su, rest assured. I’ve been growing these one hundred or so bamboos for over ten years. Spring, summer, autumn and winter, come rain or come shine I’ve tended them and carefully watched them grow. I know intimately whether their stalks are long or short, whether their branches are thick or thin, whether their leaves are narrow or broad, and whether they are green or yellow. The varieties of bamboo have long been deeply implanted in my mind. You could say that bamboos are growing in my breast. I don’t need to see them before I paint them.”

## 1.3 绘画

### 胸有成竹

“搬桌子？”文与可皱着眉望向苏轼，“何必兴师动众？我在这里画就行。”苏轼不可置信地摇了摇头：“在这里画？你知道我说的是哪三棵竹吗？万一画得不像怎么办？”

文与可笑道：“苏兄大可放心。我家这百余株竹子已经种了10年有余，无论春夏秋冬、阴晴风雨，我都会仔细观察竹子的生长情况。竹竿是长是短，竹枝是粗是细，竹叶是窄是宽，颜色是绿是黄，我都了如指掌。竹子的各种形象早已深深烙印在我心中，正因胸有成竹，我才不必看竹画竹。”